

# HYUNDAI

KVE 305



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL  
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ**

**ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA  
ELEKTRONICKÁ KUCHYNSKÁ VÁHA  
ELEKTRONICZNA WAGA KUCHENNA  
ELEKTRONIC KITCHEN SCALE  
ELEKTROMOS KONYHAI MÉRLEG**

CE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

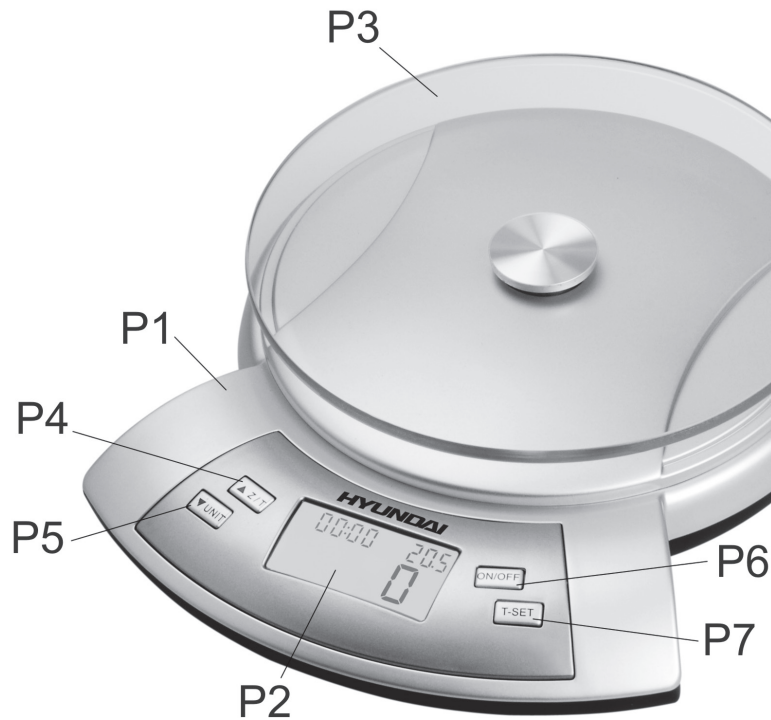
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
- Chraňte ho před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte jestliže ho nebudete používat, nebo v případě poruchy.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaný servis.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová, nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj“.

## **SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TENTO PŘÍSTROJ**



- Přístroj používejte pouze v souladu s parametry uvedenými na přístrojovém štítku.
- Přístroj nepokládejte na mokrá místa.
- Povrch čistěte jen suchým hadříkem. Abyste předešli poškození přístroje, zabraňte styku přístroje s vodou a ani nepoužívejte čisticí prostředky.
- Váhu vždy používejte na tvrdém, rovném povrchu. NEPOUŽÍVEJTE ji na koberci.

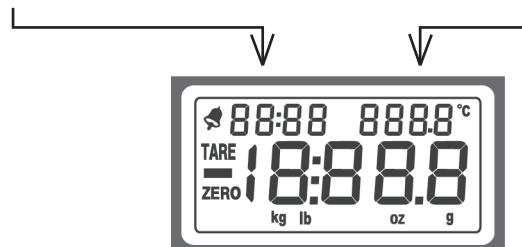
## POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- P1. Jednotka váhy
- P2. Displej
- P3. Vážicí plocha
- P4. Tlačítko Z/T - volba funkce nulování a dovažování
- P5. Tlačítko UNIT - změna a převod jednotek hmotnosti
- P6. Tlačítko ON/OFF - zapnutí a vypnutí váhy
- P7. Tlačítko T-SET - minutka



## ÚDAJE NA DISPLEJI

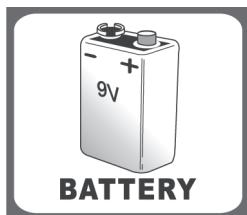
	Minutka	kg	kilogramy
TARE	Aktivní funkce dovažování	g	gramy
	Záporná hodnota	lb	libry
ZERO	Aktivní funkce nulování	oz	unce
00:00	Zobrazení časové hodnoty minutky	°C	teplota



# POKYNY K POUŽITÍ

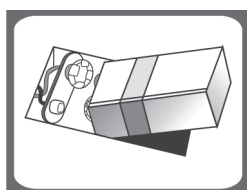
## NAPÁJENÍ A VÝMĚNA BATERIE

Typ baterie: 9V (není součástí balení)



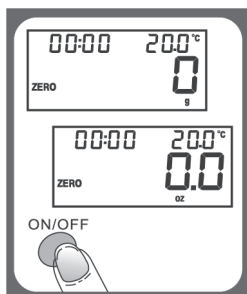
## VÝMĚNA BATERIE

Sundejte kryt prostoru baterie a ke konektorům připojte novou 9 V baterii. Dejte pozor na dodržení polarity.



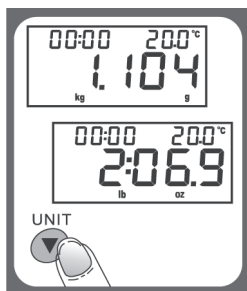
## OVLÁDÁNÍ

- 1) Váhu vždy používejte na tvrdém, rovném povrchu.
- 2) Misku (používáte-li ji) položte na váhu před zapnutím.
- 3) Stiskněte tlačítko ON/OFF (P6) pro zapnutí váhy.
- 4) Počkejte, až se na displeji zobrazí „0“.



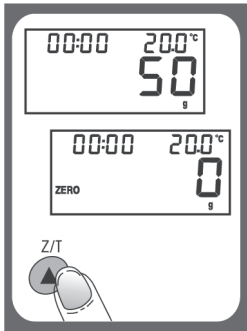
## PŘEVOD JEDNOTEK HMOTNOSTI

Jelikož váha používá 2 měrné systémy: metrický (kilogramy, gramy) a britský (libry, unce), můžete stisknutím tlačítka UNIT (P5) převádět jednotky mezi těmito systémy během vážení.



## FUNKCE NULOVÁNÍ NEBO DOVAŽOVÁNÍ „TARA“

Slouží pro následné přivažování více položek bez vyjmutí vážené položky z váhy. Položte váženou položku na váhu, počkejte na zvážení. Před přidáním další položky stiskněte tlačítko Z/T (P4) pro resetování údaje displeje na „0“. Přidejte na váhu další položku. Na displeji se vám zobrazí váha přidané položky. Postup můžete opakovat.

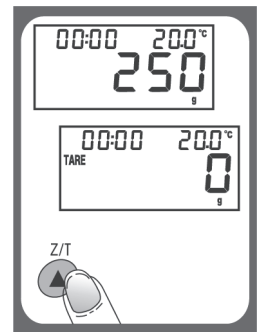


### Poznámka 1: Funkce „NULOVÁNÍ“

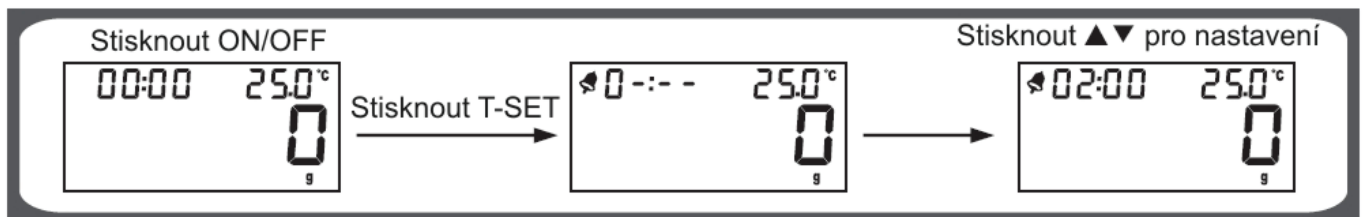
Když je celková hmotnost menší nebo rovna 4% maximální kapacity (tj. 200 g při kapacitě 5 kg). Na displeji se zobrazuje „0“ g při každém stisknutí tlačítka Z/T. Ikona „ZERO“ se zobrazí v levém dolním rohu displeje, čímž indikuje aktivitu funkce „NULOVÁNÍ“. Maximální kapacita vážení se nezmění.

### Poznámka 2: Funkce „TARA“

Když je celková hmotnost větší než 4% maximální kapacity (4 % = 200 g při kapacitě 5 kg) na displeji se zobrazuje „0“ g při každém stisknutí tlačítka Z/T. Ikona „TARE“ se zobrazí v levém horním rohu displeje, čímž indikuje aktivitu funkce „TARA“. Maximální kapacita se sníží o celkovou hmotnost všech položek.



## NASTAVENÍ MINUTKY



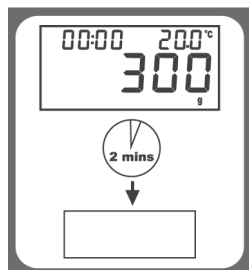
- 1) Stiskněte T-SET (P7), zobrazí se nula na první pozici časového údaje „0 - : - -“. Tlačítka P4 a P5 nastavte první hodnotu minut = řád desítek. Pro potvrzení a přesunutí na další číslici stiskněte T-SET (P7).
- 2) Na druhé pozici časového údaje se zobrazí nula „0 0 : - -“. Na první pozici bude svítit již nastavená hodnota. Tlačítka P4 a P5 nastavte druhou hodnotu minut = řád jednotek. Pro potvrzení a přesunutí na další číslici stiskněte T-SET (P7).
- 3) Na třetí pozici časového údaje se zobrazí nula „0 0 : 0 -“. Na první a druhé pozici budou svítit již nastavené hodnoty. Tlačítka P4 a P5 nastavte první hodnotu sekund = řád desítek. Pro potvrzení a přesunutí na další číslici stiskněte T-SET (P7).
- 4) Na čtvrté pozici časového údaje se zobrazí nula „0 0 : 0 0“. Na první, druhé a třetí pozici budou svítit již nastavené hodnoty. Tlačítka P4 a P5 nastavte druhou hodnotu sekund = řád jednotek.
- 5) Po nastavení času stiskněte T-SET (P7) pro spuštění odpočítávání.
- 6) Odpočítávání zastavíte stisknutím tlačítka T-SET (P7).
- 7) Odpočítávání nelze znovu spustit. Nové odpočítávání nastavte od bodu 1).
- 8) Jakmile odpočítávání dosáhne „00:00“, spustí se signál (opakuje se 60x) a váha se automaticky vypne. Signál zastavíte stlačením kteréhokoliv tlačítka.
- 9) Maximální nastavitelný čas: 99:59.

## TEPLOMĚR

- 1) Aktuální teplota se zobrazuje v pravém horním rohu displeje.
- 2) Rozsah měření teplot: 0 ~ + 40 °C.
- 3) Rozlišení: 0,5 °C.
- 4) Zobrazování teploty je pouze v °C.

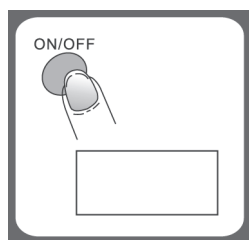
## FUNKCE AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Neproběhne-li žádná operace během dvou minut, váha se automaticky vypne.

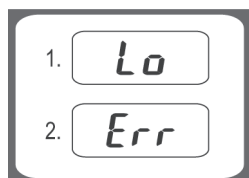


## RUČNÍ VYPNUTÍ

Pro delší životnosti baterie vždy znovu stiskněte tlačítko ON/OFF (P6) pro vypnutí váhy po dokončení vážení.



## VAROVNÉ INDIKÁTORY



- 1) Vyměňte baterii za novou
- 2) Váha je přetížena. Odstraňte váženou položku, abyste zabránili poškození. Maximální kapacita vážení je 5 kg váhy.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- 1) Váhu čistěte mírně navlhčenou měkkou látkou. NEPONORUJTE ji do vody a nepoužívejte pro čištění chemické čisticí prostředky.
- 2) Všechny části by měly být vyčištěny hned po kontaktu s tuky, kořením, octem a silně aromatickými/barvícími potravinami. Dbejte na to, aby se nedostaly do kontaktu s kyselinami, například citrónovou šťávou.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

### Přístroj nefunguje

- Zkontrolujte správné umístění baterie, polaritu.
- V případě slabé baterie ji vyměňte za novou.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Elektronická kuchyňská váha
- Měřicí rozsah 5 kg, měřicí rozdělení 1g
- Skleněná vážicí plocha
- Manuální / automatické vypínání, automatické vynulování
- Minutka se zvukovou signalizací, teploměr °C
- Velký LCD displej modrým podsvícením
- Jednotky kg/lb/oz
- Funkce nulování a dovažování (tara)
- Indikátor přetížení, indikátor slabé baterie
- Provoz na baterii 9 V (není součástí balení)
- Rozměry: 17,5 x 5 x 21 cm
- Hmotnost: 0,65 kg

**Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.**



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRAČEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

### Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylen. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíčovými materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

### Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz). Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu [www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz).

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

**Výrobce:** HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

## **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

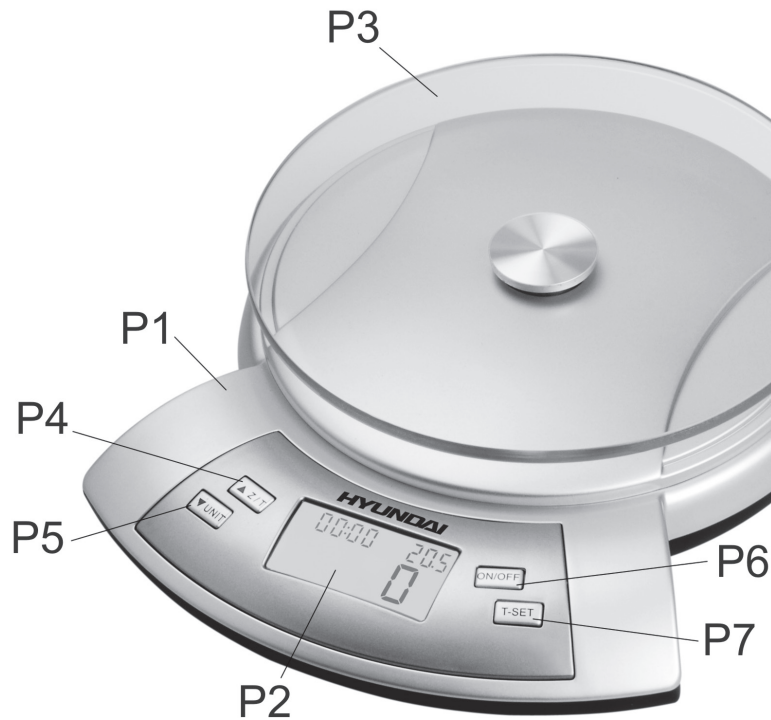
- Používajte tento prístroj výhradne pre súkromnú potrebu a pre stanovené účely. Tento prístroj nie je určený pre komerčné použitie.
- Chráňte ho pred horúčavou, priamym slnečným žiarením, vlhkosťou (v žiadnom prípade ho neponárajte do kvapalín) a stykom s ostrými hranami. Nepoužívajte prístroj v prípade, že máte vlhké ruky.
- Prístroj vypnite ak ho nebudete používať, alebo v prípade poruchy.
- Neopravujte prístroj vlastnými silami, ale vždy vyhľadajte autorizovaný servis.
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), čím fyzická, zmyslová, alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaný ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že si nebudú so spotrebičom hrať.
- Rešpektujte prosím nasledujúce „Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj“.

## **ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE TENTO PRÍSTROJ**



- Prístroj používajte iba v súlade s parametrami uvedenými na prístrojovom štítku
- Prístroj nepokladajte na mokré miesta.
- Váhu čistite mierne navlhčenou mäkkou látkou. Nepoužívajte pre čistenie chemické/hrubé čistiace prostriedky.
- Váhu vždy používajte na tvrdom, rovnom povrchu. **NEPOUŽÍVAJTE** ju na koberci.

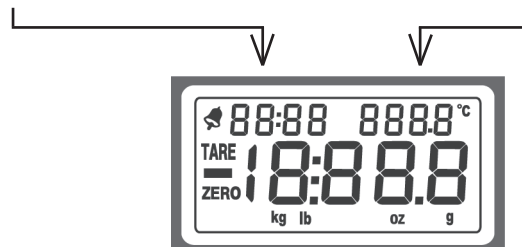
## POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

- P1. Jednotka váhy
- P2. Displej
- P3. Plocha na váženie
- P4. Tlačidlo Z/T - voľba funkcie nulovanie a dovažovanie
- P5. Tlačidlo UNIT - zmena a prevod jednotiek hmotnosti
- P6. Tlačidlo ON/OFF - zapnutie a vypnutie váhy
- P7. Tlačidlo T-SET - minútka



## ÚDAJE NA DISPLEJI

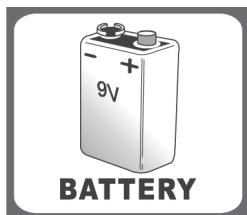
	Minútka	kg	kilogramy
TARE	Aktívna funkcia dovažovania	g	gramy
	Záporná hodnota	lb	libry
ZERO	Aktívna funkcia nulovania	oz	unce
00 : 00	Zobrazenie časovej hodnoty minutki	°C	teplota



# POKYNY NA POUŽITIE

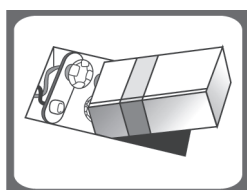
## NAPÁJENIE A VÝMENA BATÉRIE

Typ batérie: 9 V (nie je priložená)



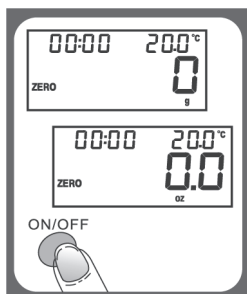
## VÝMENA BATÉRIE

Zložte kryt priestoru batérie a ku konektorom pripojte novú 9 voltovú batériu. Dajte pozor na dodržanie polaritu.



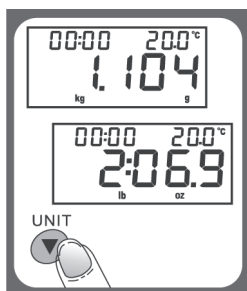
## OVLÁDANIE

- 1) Váhu vždy používajte na tvrdom, rovnom povrchu.
- 2) Misku (ak ju používate) položte na váhu pred zapnutím.
- 3) Stlačte tlačítko ON/OFF (P6) pre zapnutie váhy.
- 4) Počkajte, až sa na displeji zobrazí „0“.



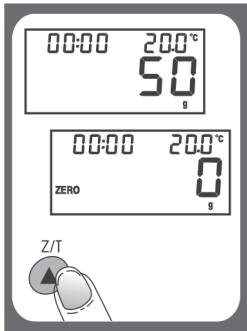
## PREVOD JEDNOTIEK HMOTNOSTI

Keďže váha používa oba merné systémy: metrický (kilogramy, gramy) a britský (libry, unce), môžete stlačením tlačítka UNIT (P5) prevádzať jednotky medzi týmito systémami v priebehu váženia.



## FUNKCIA NULOVANIE ALEBO DOVAŽOVANIE „TARA“

Slúži pre následné privažovanie viac položiek bez vytiahnutie váženej položky z váhy. Položte váženú položku na váhu, počkajte na zvaženie. Pred pridaním ďalšej položky stlačte tlačítko Z/T (P4) pre resetovanie údajů displeja na „0“. Pridajte na váhu ďalšiu položku a na displeji sa vám zobrazí váha pridanej položky. Postup môžete opakovať.

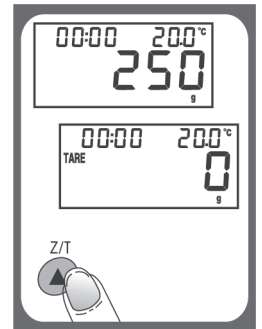


### Poznámka 1: Funkcia „NULOVANIA“

Keď je celková hmotnosť menšia alebo rovná než 4% maximálnej kapacity. (tj. 200 g pri kapacite 5 kg). Na displeji sa zobrazuje „0“ g pri každom stlačení tlačidla Z/T. Ikona „ZERO“ sa zobrazí v ľavom dolnom rohu displeja, čím indikuje aktivitu funkcie „NULOVANIE“. Maximálna kapacita váženia sa nezmení.

### Poznámka 2: Funkcia „TARA“

Keď je celková hmotnosť väčšia alebo rovná 4% maximálnej kapacity (tj. 200 g pri kapacite 5 kg) na displeji sa zobrazuje „0“ g pri každom stlačení tlačidla Z/T(P4). Ikona „TARE“ sa zobrazí v ľavom hornom rohu displeja, čím indikuje aktivitu funkcie „TARA“. Maximálna kapacita sa zníži o celkovú hmotnosť všetkých položiek.



## NASTAVENIE MINÚTKY



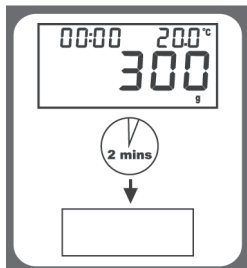
- 1) Stlačte T-SET (P7), zobrazí sa nula na prvej pozícii časového údajů „0 - : - -“. Tlačidlami P4 a P5 nastavte prvú hodnotu minút = rad desiatok. Pre potvrdenie a presunutie na ďalšiu číslicu stlačte T-SET (P7).
- 2) Na druhej pozícii časového údajů sa zobrazí nula „0 0 : - -“. Na prvej pozícii bude svietiť už nastavená hodnota. Tlačidlami P4 a P5 nastavte druhú hodnotu minút = rad jednotiek. Pre potvrdenie a presunutie na ďalšiu číslicu stlačte T-SET (P7).
- 3) Na tretej pozícii časového údajů sa zobrazí nula „0 0 : 0 -“. Na prvej a druhej pozícii budú svietiť už nastavené hodnoty. Tlačidlami P4 a P5 nastavte prvú hodnotu sekúnd = rad desiatok. Pre potvrdenie a presunutie na ďalšiu číslicu stlačte T-SET (P7).
- 4) Na štvrtej pozícii časového údajů sa zobrazí nula „0 0 : 0 0“. Na prvej, druhej a tretej pozícii budú svietiť už nastavené hodnoty. Tlačidlami P4 a P5 nastavte druhú hodnotu sekúnd = rad jednotiek.
- 5) Po nastavení času stlačte T-SET (P7) pre spustenie odpočítavania.
- 6) Odpočítavanie zastavíte stlačením T-SET (P7).
- 7) Odpočítavanie nie je možné spustiť znova. Nové odpočítavanie nastavte od bodu 1).
- 8) Akonáhle odpočítavanie dosiahne „00:00“, spustí sa signál (opakuje sa 60x) a váha sa automaticky vypne. Signál zastavíte stlačením ktoréhokoľvek tlačidla.
- 9) Maximálny nastaviteľný čas: 99:59

## TEPLOMĚR

- 1) Aktuálna teplota sa zobrazuje v pravom hornom rohu displeja.
- 2) Rozsah merania teplôt: 0 ~ + 40 °C.
- 3) Rozdelenie: 0,5 °C.
- 4) Zobrazovanie teploty je iba v °C.

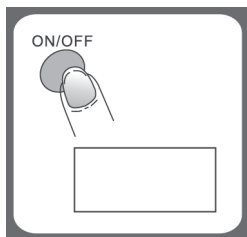
## FUNKCIA AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Ak neprebehne žiadna operácia v priebehu dvoch minút, váha sa automaticky vypne.

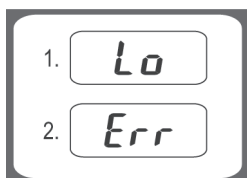


## RUČNÉ VYPNUTIE

Pre maximalizáciu životnosti batérie vždy znovu stlačte tlačidlo ON/OFF (P6) pre vypnutie váhy po dokončení váženia.



## VAROVNÉ INDIKÁTORY



- 1) Vymeňte batériu za novú
- 2) Váha je preťažená. Odstráňte vážený predmet, aby ste zabránili poškodeniu. Maximálna kapacita váženia je uvedená na štítku váhy.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- 1) Váhu čistite mierne navlhčenou mäkkou látkou. NEPONÁRAJTE ju do vody a nepoužívajte pre čistenie chemické/hrubé čistiace prostriedky.
- 2) Všetky časti by mali byť vyčistené hneď po kontakte s tukmi, korením, octom a silne aromatickými/farbiacimi potravinami. Dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s kyselinami, napríklad citrónovou šťavou.

## ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

### Prístroj nefunguje

- Zkontrolujte správne umiestnenie batérie, polaritu.
- V prípade slabé batérie ji vymeňte za novú.

## TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

- Elektronická kuchynská váha, celonerezová
- Merací rozsah 5 kg, rozdelenie merania 1 g
- Sklenená plocha na váženie
- Manuálne / automatické vypínanie, automatické vynulovanie
- Minútka so zvukovou signalizáciou, teplomer °C
- Veľký LCD displej s modrým podsvietením
- Jednotky kg/lb/oz
- Funkcia nulovania a dovažovania (tara)
- Indikátor preťaženia, indikátor slabej batérie
- Prevádzka na batériu 9 V (nie je súčasťou balenia)
- Rozmery: 17,5 x 5 x 21 cm
- Hmotnosť: 0,65 kg

**Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.**



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDÍŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

### Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsúhlaseného elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odsúhlasené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odsúhlasené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe [www.avidom.sk](http://www.avidom.sk). Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe [www.sewa.sk](http://www.sewa.sk).

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

**Výrobca:** HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Česká republika

**Výhradný dovozca:** ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

## **OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

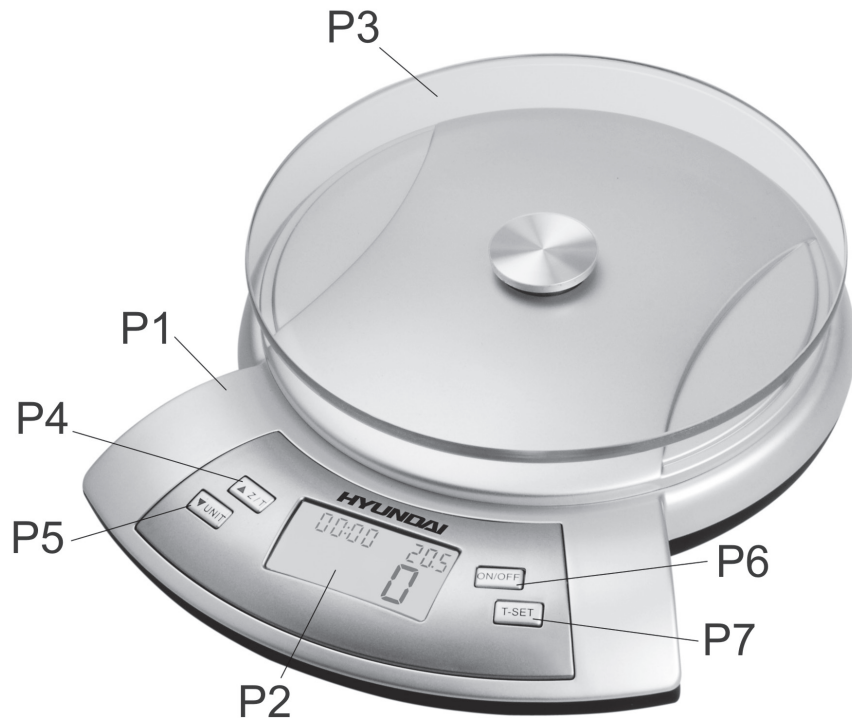
- To urządzenie należy używać wyłącznie dla prywatnych potrzeb i do określonych celów. Ten przyrząd nie jest przeznaczony dla wykorzystania komercyjnego.
- Należy chronić go przed gorącem, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (w żadnym przypadku nie zanurzaj do cieczy) i nie dopuszczaj do kontaktu z ostrymi kantami. Nie używaj przyrządu w przypadku, że masz wilgotne ręce. Strzeż się kontaktu z wodą.
- Przyrząd wyłącz jeżeli nie będziesz go używał, albo w przypadku usterki.
- Nie naprawiaj urządzenia własnymi rękami, ale odszukaj serwis autoryzowany.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (dzieci), których psychiczne, fizyczne lub mentalne zdolności są niedostateczne, brak doświadczenia zabrania w bezpiecznym używaniu urządzenia lub nie były instruowane w związku z używaniem urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być pod nadzorem dorosłych, którzy nie dopuszczają, żeby bawiły się urządzeniem.
- Respektuj, proszę, następujące „Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące tego urządzenia“.

## **SPECIALNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA TEGO URZĄDZENIA**



- Urządzenie należy używać tylko zgodnie z parametrami przedstawionymi na tabliczce znamionowej.
- Urządzenia nie odkładaj na mokre miejsca.
- Powierzchnię należy czyścić tylko suchą szmatką. Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, nie dopuszczaj do kontaktu urządzenia z wodą i nie używaj środków czyszczących.
- Wagę należy używać na twardej i równej powierzchni. **NIE UŻYWAJ NA DYWANIE.**

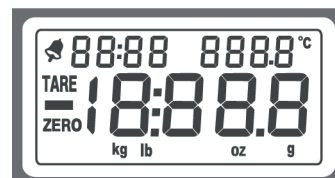
## OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

- P1. Jednostka wagi
- P2. Duplej
- P3. Podstawa szklana
- P4. Przycisk Z/T - wybór funkcji zerowania i tarowania
- P5. Przycisk UNIT - zmiana i przekształcenie jednostek wagi
- P6. Przycisk ON/OFF - włączenie i wyłączenie wagi
- P7. Przycisk T-SET - minutka



## DANE NA DISPLEJU

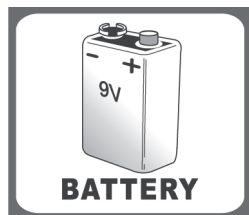
	Minutka	kg	kilogramy
TARE	Aktywna funkcja tarowania	g	gramy
	Wartość ujemna	lb	libry
ZERO	Aktywna funkcja zerowania	oz	unce
00:00	Wyświetlenie czasowej wartości minutnika	°C	temperatura



## ZASTOSOWANIE

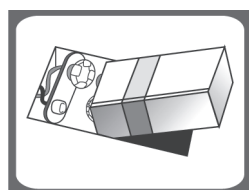
### ZASILANIE I WYMIANA BATERII

Typ baterii: 9V (nie ma w opakowaniu)



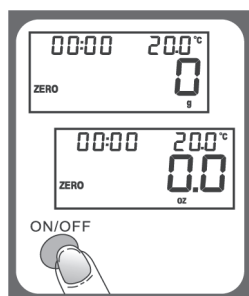
### WYMIANA BATERII

Zdejmij osłonę przestrzeni baterii a do konektorów podłącz nową 9 V baterię. Przestrzegaj polarności.



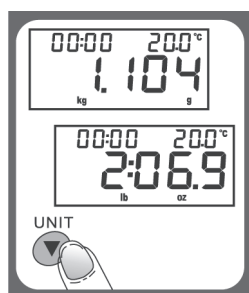
### STEROWANIE

- 1) Wagę zawsze używaj na twardej i równej powierzchni.
- 2) Miskę (jeżeli ją używasz) połóż na wagę przed włączeniem.
- 3) Naciśnij przycisk ON/OFF (P6), żeby włączyć wagę.
- 4) Poczekaj, aż na displayu wyświetli się „0”.



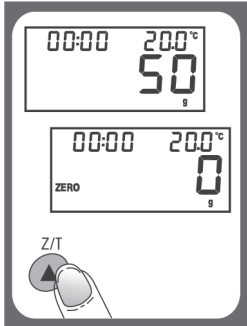
### PRZEKSZTAŁCENIE JEDNOSTEK WAGI

Waga używa 2 systemy miary: metryczny (kilogramy, gramy) i brytyjski (libry, unce), przez naciśnięcie przycisku UNIT (P5) możesz podczas ważenia przekształcać jednostki, między tymi systemami.



## FUNKCJA ZEROWANIA LUB FUNKCJA „TAROWANIA“

Służy do następującego tarowania (funkcja pozwalająca ważyć kolejno dodawane składniki) więcej pozycji bez wyciągania ważonych składników z wagi. Połóż ważony składnik na wagę, poczekaj aż waga go zważy. Przed przydaniem dalszej pozycji naciśnij przycisk Z/T (P4), żeby resetować dane displayu na „0“. Dodaj na wagę następną substancję. Na displayu wyświetli się waga dodanej substancji. Postępowanie możemy powtarzać.

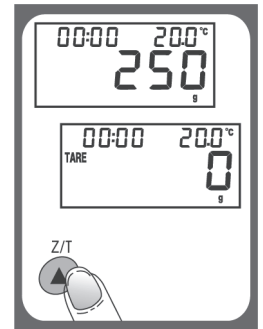


### Uwaga 1: Funkcja „ZEROWANIA“

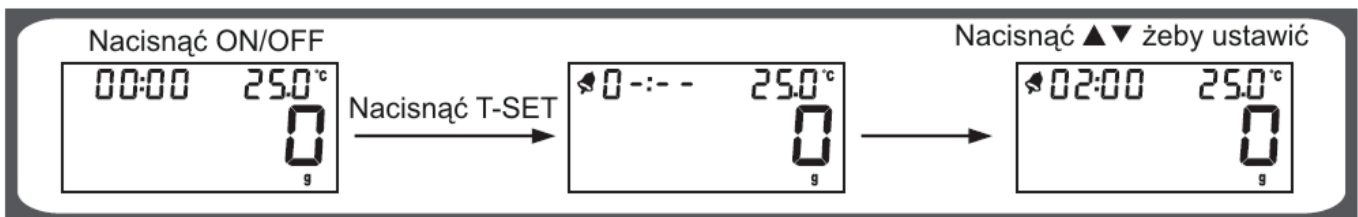
Gdy całkowita waga jest mniejsza lub równa 4% maksymalnej pojemności (tj. 200 g przy pojemności 5 kg). Na displayu wyświetla się „0“ g przy każdym naciśnięciu przycisku Z/T. Ikona „ZERO“ wyświetli się w lewym dolnym rogu displayu, przez co indykuje aktywność funkcji „ZEROWANIA“. Maksymalna pojemność ważenia nie zmieni się.

### Uwaga 2: Funkcja „TARA“

Gdy całkowita waga jest większa niż 4% maksymalna pojemność (4 % = 200 g przy pojemności 5 kg) na displayu wyświetli się „0“ g przy każdym naciśnięciu przycisku Z/T. Ikona „TARE“ wyświetli się w lewym górnym rogu displayu, przez co indykuje aktywność funkcji „TARA“. Maksymalna pojemność ważenia obniży się o całkowitą wagę wszystkich pozycji.



## USTAWIENIE MINUTNIKA



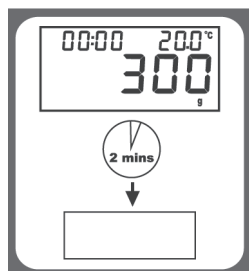
- 1) Naciśnij T-SET (P7), wyświetli się zero na pierwszej pozycji „0 - : - - “. Przyciskami P4 i P5 ustaw pierwszą wartość minut = szereg dziesiątek. Do potwierdzenia i przesunięcia na dalszą cyfrę naciśnij T-SET (P7).
- 2) Na drugiej pozycji wyświetli się zero „0 0 : - - “. Na pierwszej pozycji będzie świecić już ustawiona wartość. Przyciskami P4 i P5 ustaw drugą wartość minut = szereg jednostek. Do potwierdzenia i przesunięcia na dalszą cyfrę naciśnij T-SET (P7).
- 3) Na trzeciej pozycji wyświetli się zero „0 0 : 0 - “. Na pierwszej i drugiej pozycji będą świecić już ustawione wartości. Przyciskami P4 i P5 ustaw pierwszą wartość sekund = szereg dziesiątek. Do potwierdzenia i przesunięcia na dalszą cyfrę naciśnij T-SET (P7).
- 4) Na czwartej pozycji wyświetli się zero „0 0 : 0 0 “. Na pierwszej i drugiej i trzeciej pozycji będą świecić już ustawione wartości. Przyciskami P4 i P5 ustaw drugą wartość sekund = szereg jednostek.
- 5) Do ustawienia czasu naciśnij T-SET (P7), żeby włączyć odliczanie.
- 6) Odliczanie zatrzymasz naciskając przycisk T-SET (P7).
- 7) Odliczania nie można znowu włączyć. Nowe odliczanie ustaw od punktu 1).
- 8) Jak tylko odliczanie osiągnie „00:00“, włączy się sygnał (powtarza się 60x) a waga wyłączy się automatycznie. Sygnał zatrzymasz naciskając którykolwiek przycisk.
- 9) Maksymalny czas ustawienia : 99:59.

## TERMOMETR

- 1) Aktualna temperatura wyświetla się w prawym górnym rogu displeju.
- 2) Zakres mierzenia temperatur: 0 ~ + 40 °C.
- 3) Precyzja: 0,5 °C.
- 4) Wyświetlanie temperatury tylko w °C.

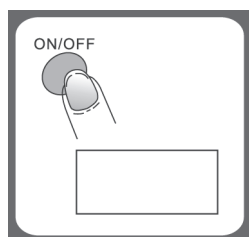
## FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA

Jeżeli podczas dwóch minut nie zostanie wykonana żadna operacja, waga wyłączy się automatycznie.

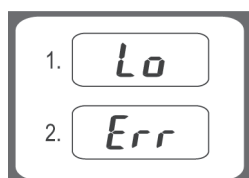


## RĘCZNE WYŁĄCZENIE

Po dokończeniu ważenia należy wcisnąć przycisk ON/OFF (P6) w celu dłuższej żywotności baterii.



## SYGNAŁY OSTRZEGAJĄCE



- 1) eń baterie za nowe
- 2) Waga jest przeciążona. Usuń ważoną pozycję, aby nie dopuścić do uszkodzenia. Maksymalna pojemność ważenia wynosi 5 kg.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- 1) Wagę należy czyścić lekko wilgotną miękką szmatką. NIE ZANURZAJ DO WODY i nie używaj do czyszczenia środków chemicznych.
- 2) Wszystkie części powinny być czyszczone natychmiast po kontakcie z tłuszczami, przyprawami, octem i silnie aromatycznymi /barwiącymi potrawami. Dbaj na to, aby nie dostały się do kontaktu z kwasami, na przykład sokiem cytrynowym.

## USUWANIE USTEREK

### Urządzenie nie działa

- Skontroluj poprawne umieszczenie baterii, polarność.
- W przypadku słabej baterii wymień za nową.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Elektroniczna waga kuchenna
- Dopuszczalna waga 5 kg, podziałka 1g
- Podstawa szklana
- Ręczne / Automatyczne wyłączenie
- Alarm z krótkim sygnałem, sensor temperatury
- Niebieski wyświetlacz LCD
- Przełącznik kg / lb / oz
- Tara
- Wskaźnik przeciążenia , wskaźnik słabej baterii
- Bateria 9 V
- Rozmiary: 17,5 x 5 x 21 cm
- Masa: 0,65 kg

**Zmiana specyfikacji technicznej produktu zastrzeżona przez producenta.**



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ.

W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

### Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

**Producent:** HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Republika Czeska  
**Importer:** DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

## **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

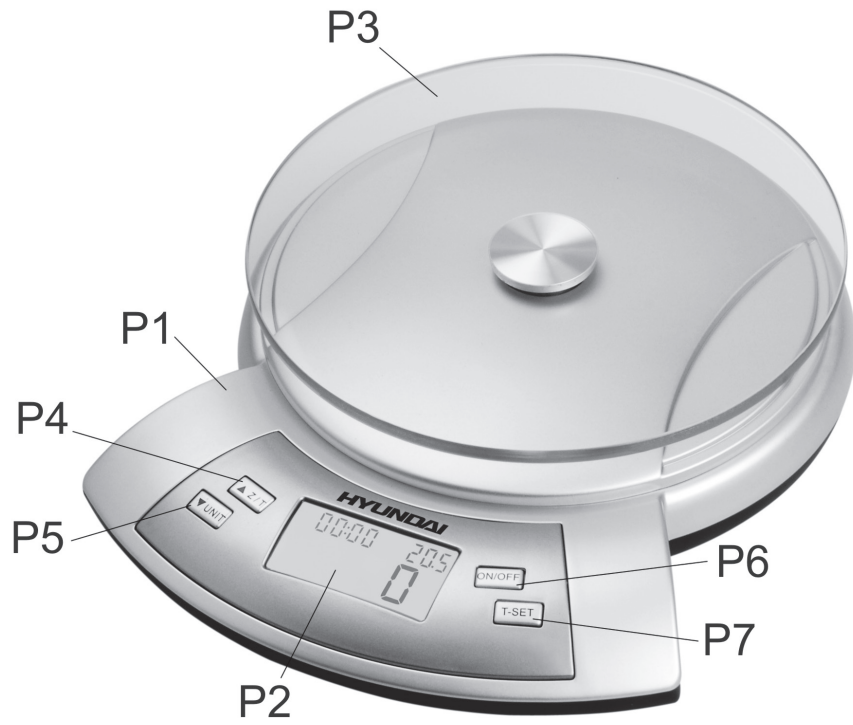
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose.
- This appliance is not fit for commercial use.
- Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands.
- If you should leave the workplace, always switch the machine off.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical. Sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions for this unit".

## **SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS UNIT**

- Operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Do not put the appliance on the wet places.
- Clean the scale with a slightly damp cloth.  
Do not immerse the scale in the water or use chemical / abrasive agents.
- Always use the scale on a hard, flat surface. DO NOT use on carpet.

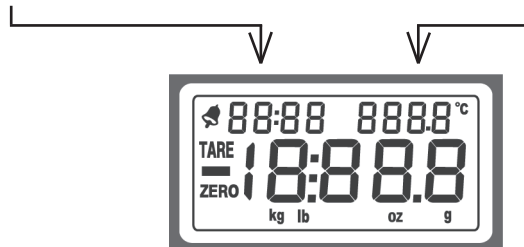
## DESCRIPTION OF THE CONTROLS

- P1. Unit of scale
- P2. Display
- P3. Measuring glass tray
- P4. Button Z/T - tare and zero function
- P5. Button UNIT - convert weight unit
- P6. Button ON/OFF
- P7. Button T-SET - alarm



## INDICATORS ON DISPLAY

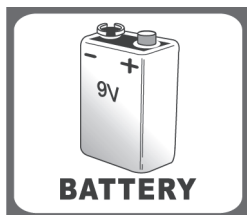
	Alarm	kg	Kilograms
TARE	TARE weight	g	Grams
	Negative value	lb	Pounds
ZERO	ZERO weight	oz	Ounces
00:00	Alarm timer	°C	Temperature



## INSTRUCTIONS FOR USE

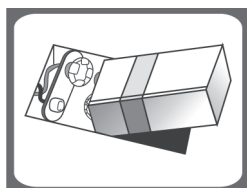
### POWER AND REPLACE THE BATTERY

Battery: 9V (not included)



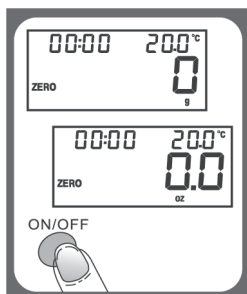
### TO REPLACE BATTERY

Remove battery compartment cover and attach new battery onto the 9-volt battery snaps. Please take note to the polarity.



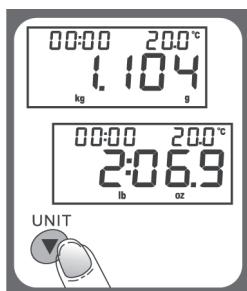
### TO OPERATE SCALE

- 1) Please put the scale on a hard and flat surface.
- 2) Place bowl(if used) on the scale before turning on the unit.
- 3) Press and release ON/OFF button to turn on the unit.
- 4) Wait until LCD shows all information.



### TO CONVERT WEIGHT UNIT

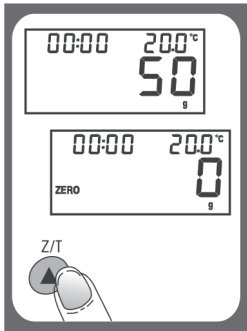
If the scale is with both measuring system of Metric (kilograms,grams) and Imperial (pounds,ounces), you can press UNIT to convert between two systems during the course of weighing.



## „ZERO“ OR „TARE“ FUNCTION

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale.

Put first Load on the scale, get weight reading. Press Z/T button to reset the LCD reading to „0“ before adding next load. Add another item and the display will read the added weight. You can repeat this operation.

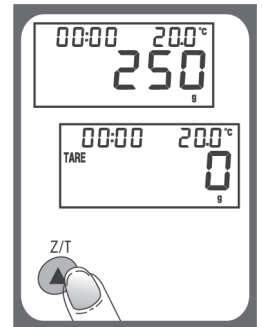


### Note 1: „ZERO“ function

When total sum of all loads on scale  $\leq 4\%$  of scale's max weight capacity (200 g when capacity is 5 kg). LCD will show „0g“ each time Z/T is pressed. Icon „ZERO“ will show on lower left corner of LCD, indicating „ZERO“ function is active. Max. weight capacity remains unchanged.

### Note 2: „TARE“ function

When total sum of all loads on scale  $> 4\%$  of scale's max weight capacity (200 g when capacity is 5 kg). LCD will show „0g“ each time Z/T is pressed. Icon „TARE“ will show on upper left corner of LCD, indicating „TARE“ function is active. Max. weight capacity is reduced by total weight of all loads.



## ALARM TIMER



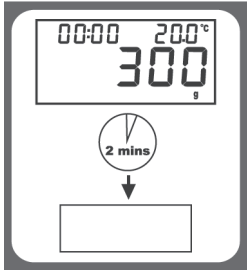
- 1) Press T-SET (P7), the zero will display on first position of time reading „0 - : - - “. Use buttons P4 and P5 to set the first value of minutes = decimal digit. To confirm and go to the next digit, press T-SET (P7).
- 2) The zero will display on second position „0 0 : - - “. On first position, there will be already set value. Use buttons P4 and P5 to set the second value of minute = unit digit. To confirm and go to the next digit, press T-SET (P7).
- 3) The zero will display on third position „0 0 : 0 - “. On first and second position, there will be already set value. Use buttons P4 and P5 to set first value of seconds = decimal digit. To confirm and go to the next digit, press T-SET (P7).
- 4) The zero will display on fourth position „0 0 : 0 0 “. On first, second and third position, there will be already set value. Use buttons P4 and P5 to set the second value of seconds = unit digit.
- 5) After setting time span, press T-SET (P7) again to start the count down.
- 6) Press T-SET P(7) to stop counting down and clear time span.
- 7) For new setting start again from 1).
- 8) When timer counts down to „00:00“, alarm will go off in form of „beep“ for 60 times and then the scale will automatically shut off.
- 9) Max. time span: 99:59

## TEMPERATURE SENSOR

- 1) Current temperature is shown at the higher right corner of LCD.
- 2) Temperature range: 0 ~ + 40 °C
- 3) Division: 0.5 °C
- 4) Temperature readout is only in °C.

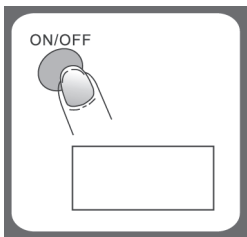
## AUTO SHUT OFF

Auto shut-off occurs if display shows „0“ or the same reading for 2 minutes.  
The scale will switch off automatically.

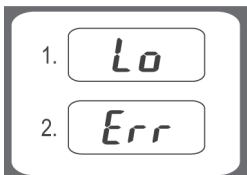


## MANUAL SHUT OFF

To maximize battery life, always press ON/OFF again to turn off the scale after using.



## WARNING INDICATORS



- 1) Replace new battery.
- 2) Scale overload. Remove item to avoid damage. Max.Weight capacity is 5 kg.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- 1) Clean the scale with a slightly damp cloth. DO NOT immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- 2) All parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored/colored foods. Avoid contact with acids citrus juices.

## TROUBLESHOOTING

### The device is not working

- Check the rights position of battery and the polarity.
- When warning indicator shows „Lo“ replace the battery.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Electronic kitchen scale
- Weight capacity 5 kg, division 1g
- Measuring glass tray
- Manual / auto shut OFF
- Alarm with beep signal
- Temperature sensor °C
- Blue backlight LCD display
- Weight unit: kg/lb/oz
- ZERO and TARA function
- Overload indicator, low battery indicator
- Battery 9 V (not included)
- Size: 17,5 x 5 x 21 cm
- Weight: 0,65 kg

**We reserve the right to change technical specifications.**



**WARNING:** Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are repairable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

### Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

Tisztelt Vásárló! Kérjük, mielőtt használatba venné új készülékét figyelmesen, olvassa el ezt a használati útmutatót. Ennek alapján megismerheti a készülék felépítését, használatának módját, tisztítását, karbantartását. Ezek az ismeretek segítik Önt abban, hogy a berendezést hosszú időn keresztül meglegeződéssel használja. A használati utasítást őrizze meg, és a készülék eladása vagy elajándékozása esetén adja tovább az új tulajdonosnak. A használati útmutatóban leírtak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Gondoskodjon a csomagoló anyag és a régi készülék környezetbarát kidobásáról. Vigye a gyűjtő helyekre. A régi készüléket kidobás előtt tegye használhatatlanná, húzza ki az aljzatból, majd vágja át a csatlakozó vezetékét!

## **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK**

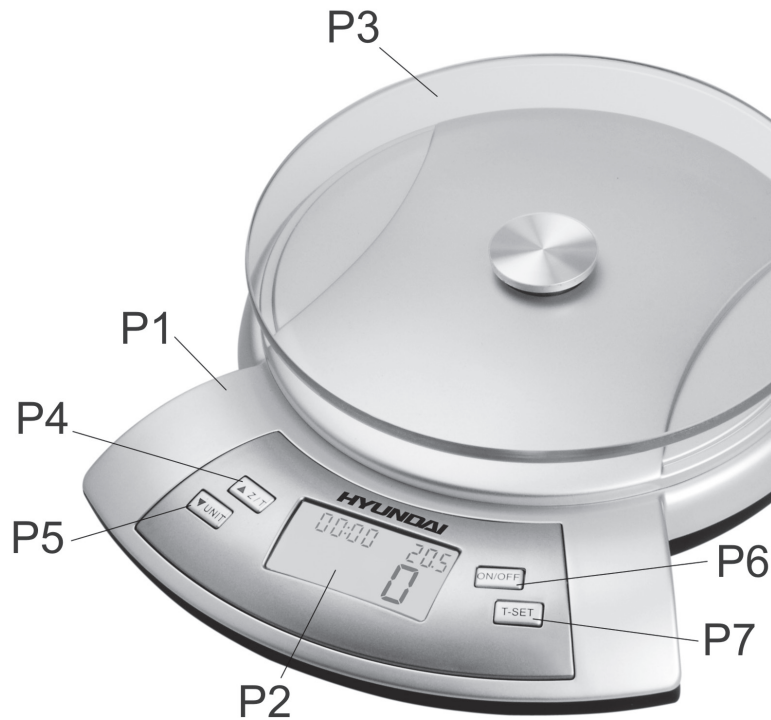
- A készüléket kizárólag magáncélra, rendeltetésszerűen használja, ne használja kereskedelmi célokra.
- Óvja a hőtől, a közvetlen napsugárzástól, nedvességtől (soha ne merítse folyadékba) és ügyeljen, hogy ne érintkezzen éles felületekkel. Ne használja a készüléket nedves kézzel, ügyeljen, hogy a készüléket ne érje víz.
- Ha nem használja mérleget, vagy ha meghibásodást észlel, kapcsolja ki.
- Ne kísérelje meg a készülék javítását, forduljon márkaszervizhez.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- Kérjük, tartsa be a következő „Speciális biztonsági szabályokat“.

## **SPECIÁLIS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK**



- A készüléket kizárólag a matricán feltüntetett paramétereknek megfelelően használja.
- Ne helyezze a készüléket nedves helyekre.
- A felületét csak száraz törlőronggyal tisztítsa.  
Hogy megakadályozza a készülék sérülését, óvja a víztől, ne használjon tisztítószeret.
- A mérleget mindig szilárd, egyenes felületre állítva használja.  
**NE HASZNÁLJA szőnyegre állítva.**

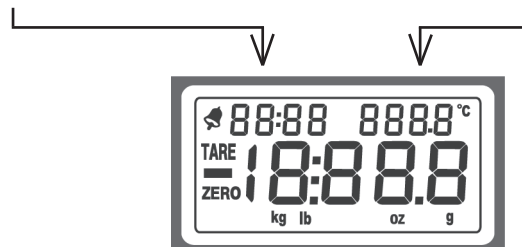
## ELEMEK LEÍRÁSA

- P1. Mérlegtest
- P2. Kijelző
- P3. Mérőtál
- P4. Z/T gomb - kinullázás és hozzá mérés funkció kiválasztása
- P5. UNIT gomb - mértékegység váltás és átalakítás
- P6. ON/ OFF gomb - bekapcsolás és kikapcsolás
- P7. T-SET gomb - óra/percmutató



## KIJELZŐ ADATAI

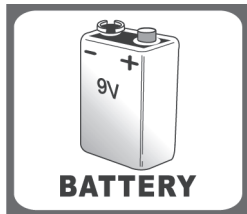
	Óra	kg	kilogramy
TARE	Aktív hozzá mérés funkció	g	gramm
	Negatív érték	lb	font
ZERO	Aktív kinullázás funkció	oz	uncia
00:00	Időérték/percmutató	°C	hőfok



# HASZNÁLATI TUDNIVALÓK

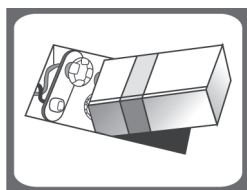
## FESZÜLTÉS ÉS ELEMEEK

Elem típusa: 9V (nem tartozék)



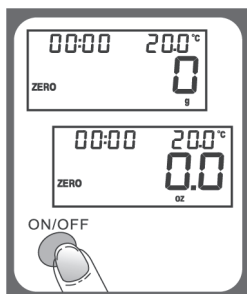
## ELEMCSERE

Vegye le az elemrekesz tetejét, és az érintkezők közé illesszen új 9V-os elemet. Ügyeljen a megfelelő polaritásra.



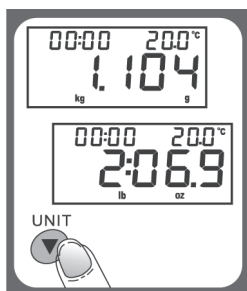
## A MÉRLEG KEZELÉSE

- 1) A mérleget mindig szilárd, egyenes felületen használja.
- 2) A tálat (ha használja) a készülék bekapcsolása előtt helyezze a mérlegre.
- 3) Az ON/OFF gomb (P6) megnyomásával bekapcsolja a mérleget.
- 4) Várjon, amíg a kijelzőn megjelenik a „0” érték.



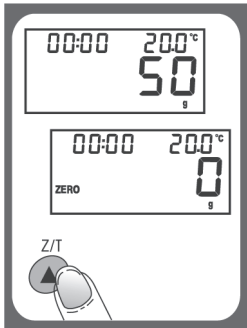
## MÉRTÉKEGYSÉGEK ÁTALAKÍTÁSA

A mérleg kétféle rendszerű mértékegységet alkalmaz: metrikus mértékegységeket (kilogramm, gramm) és angolszász mértékegységeket (font, uncia), az UNIT gomb (P5) megnyomásával mérés közben átalakíthatja az értéket egyik mértékegységről a másikra.



## KINULLÁZÁS ÉS HOZZÁMÉRÉS - „TARA“ - FUNKCIÓ

Arra szolgál, hogy több tétel is lemérhető legyen anélkül, hogy a korábban lemért tételt le kellene venni a mérlegről. Helyezze a lemérendő hozzávalót a mérlegre, várja meg a mérés eredményét. A következő hozzávaló hozzáadása előtt nyomja meg a Z/T gombot (P4), ezzel a kijelzőn törli az adatokat, és a „0“ érték jelenik meg. Helyezze a mérlegre a következő hozzávalót, melynek tömege megjelenik a kijelzőn. Az eljárás többször is megismételhető.

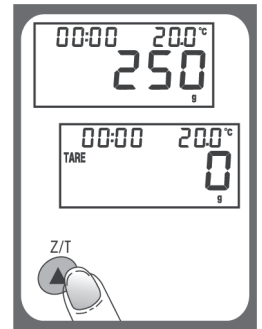


### 1. megjegyzés: „KINULLÁZÁS“ funkció

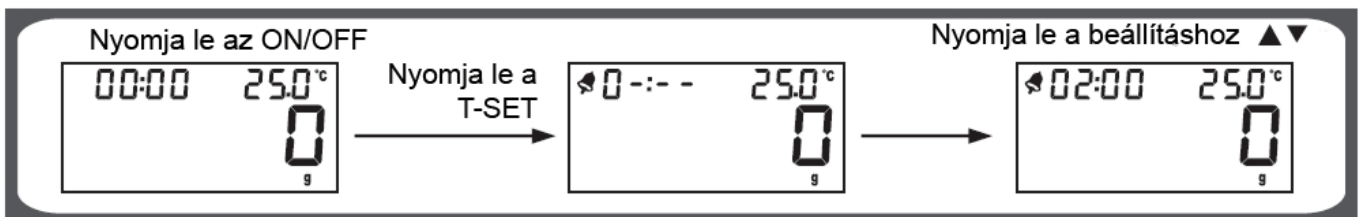
Ha a mérlegen lévő teljes tömeg a maximális kapacitás 4%-a (azaz 200 g, mivel a max. kapacitás 5 kg) vagy annál kisebb érték, a Z/T gomb minden lenyomása után a kijelzőn „0“ g jelenik meg. A „ZÉRÓ“ ikon a kijelző bal alsó sarkában jelenik meg, ami a „KINULLÁZÁS“ funkció aktiválását jelzi. A mérés maximális kapacitása nem változik.

### 2. megjegyzés: „TARA“ funkció

Ha a mérlegen lévő teljes tömeg nagyobb, mint a maximális kapacitás 4%-a (4 % = 200 g, mivel a max. kapacitás 5 kg) a Z/T gomb minden lenyomása után a kijelzőn „0“ g jelenik meg. A „TARA“ ikon a kijelző bal felső sarkában jelenik meg, ami a „TARA“ funkció aktivitását jelzi. A maximális kapacitás a lemért tételek együttes tömegével csökken.



## PERCMUTATÓ BEÁLLÍTÁSA



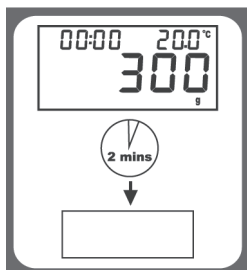
- 1) Nyomja le a T-SET gombot (P7), az időérték első számjele helyén a nulla jelenik meg: „0 - : - -“. A P4 és a P5 gombbal az első percértéket állítja be = a tízesek sorában. A megerősítéshez és a következő számjegyre ugráshoz nyomja le a T-SET gombot (P7).
- 2) Az időérték második számjegye helyén a nulla jelenik meg: „0 0 : - -“. Az első számjegy helyén a már beállított érték világít. A P4 és a P5 gomb lenyomásával a második percértéket állíthatja be = az egyesek sorában. A megerősítéshez és a következő számjegyre ugráshoz nyomja le a T-SET gombot (P7).
- 3) Az időérték harmadik számjegye helyén a nulla jelenik meg: „0 0 : - -“. Az első és a második számjegy helyén a már beállított érték világít. A P4 és a P5 gomb lenyomásával az első másodpercértéket állíthatja be = a tízesek sorában. A megerősítéshez és a következő számjegyre ugráshoz nyomja le a T-SET gombot (P7).
- 4) Az időérték negyedik számjegye helyén a nulla jelenik meg: „0 0 : - -“. Az első, második és harmadik számjegy helyén a már beállított érték világít. A P4 és a P5 gomb lenyomásával a második másodpercértéket állíthatja be = az egyesek sorában.
- 5) Az idő beállításához nyomja le a T-SET gombot (P7) a visszaszámlálás elindításához.
- 6) A visszaszámlálást a T-SET gomb (P7) lenyomásával állíthatja le.
- 7) A visszaszámlálás nem indítható újra. Az új visszaszámlálást az 1. ponttól kezdve kell ismételtlen beállítani.
- 8) Amint a visszaszámlálás eléri a „00:00“ értéket, jelzés hangzik fel (60x ismétlődik), és a mérleg automatikusan kikapcsol. A jelzést bármely gomb megnyomásával leállíthatja.
- 9) A maximálisan beállítható idő: 99:59.

## HŐMÉRŐ

- 1) Az aktuális hőmérséklet a kijelző jobb felső sarkában jelenik meg.
- 2) Mérési skála: 0 ~ + 40 °C.
- 3) Érzékenység: 0,5 °C.
- 4) A hőmérséklet csak °C-ban jelenik meg.

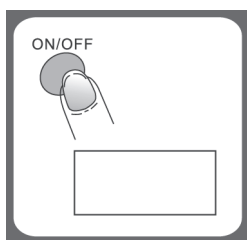
## AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

Ha két percig semmilyen műveletet nem végez, a mérleg automatikusan kikapcsol.

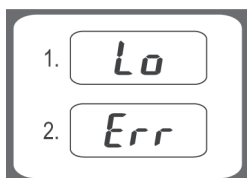


## KÉZI KIKAPCSOLÁS

Az elemek lehető leghosszabb élettartama érdekében a mérés befejeztével mindig nyomja meg az ON/OFF gombot (P6) a mérleg kikapcsolásához.



## FIGYELMEZTETŐ KIJELEZŐK



- 1) Cserélje ki az elemet
- 2) A mérleg túlterhelt. A készülék meghibásodásának elkerülése érdekében tehermentesítse a mérleget. A mérleg maximális kapacitása 5 kg.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- 1) A mérleget enyhén benedvesített puha ronggyal tisztítsa. NE MERÍTSE vízbe, és a tisztításához ne használjon vegyszereket.
- 2) Minden részt azonnal tisztítson meg, ha zsírral, fűszerekkel, ecettel vagy erős aromájú /elszíneződést okozó élelmiszerekkel érintkezett. Ügyeljen arra, hogy a készülék részeit ne érje sav, pl. citromlé.

## HIBAELHÁRÍTÁS

### A készülék nem működik

- Ellenőrizze az elemek helyes behelyezését, ill. a polaritást.
- Ha az elem gyenge, cserélje ki.

## MŰSZAKI ADATOK

- Elektromos konyhai mérleg
- Maximális méréshatár 5 kg, mérési pontosság 1 g
- Üveg mérőfelület
- Manuális/automatikus kikapcsolás, automatikus nullázás
- Hangjelzős időmérő, °C hőmérő
- Nagy LCD kijelző kék háttérvilágítással
- Választható mértékegység: kg/lb/oz
- Kinullázás, hozzámérés (tara)
- Túlterhelés-jelző, alacsony elemfeszültség-jelző
- 9 V elemmel működik (az elem nem tartozék)
- Méretek: 17,5 x 5 x 21 cm
- Tömeg: 0,65 kg

**A gyártó fenntartja a termék műszaki specifikációinak módosítását.**

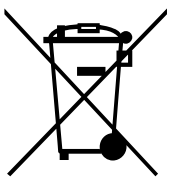


**FIGYELEM:** TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.

### Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbhat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

### Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő

hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivataltól.

**Gyártja:** HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Cseh Köztársaság  
**Forgalmazó:** HORDÓ-VÁM Kft., Felház utca 56 I 20, 2700, Cegléd

**Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:**

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)

Případné další dotazy zasílejte na [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **KVE 305**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

**ZÁRUČNÝ LIST****ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živelnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **KVE 305**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

### WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa: <b>KVE 305</b>	Pieczeńć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:

**Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:**

**Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:**

**Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:**

**HYUNDAI**